

КОНСПЕКТИРОВАНИЕ КАК ЦЕЛЬ И СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ РКИ

Шевченко И.М., *ст. преподаватель СумГУ*

Подход к конспектированию как к одной из целей обучения обусловлен тем, что воспроизведение информации прочитанного текста с определённой степенью переработки его содержательной и языковой структуры является реальной коммуникативной задачей в процессе преподавания РКИ, и поэтому умения в этой области рассматриваются как необходимая составная часть коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере общения. С другой стороны конспектирование является средством обучения. Это обусловлено тем, что учебные действия, совершаемые при конспектировании, способствуют становлению других видов речевой деятельности.

Необходимой предпосылкой конспектирования являются осмысление, оценка и отбор информации с точки зрения её роли в информативной структуре текста. Формирование и совершенствование умений смысловой обработки текста положительно влияет на совершенствование умений в чтении. Письменная фиксация текста способствует упорядочению устной речи. Кроме того, обучение конспектированию - эффективное средство совершенствования лингвистической компетенции учащихся, т.к. свёртывание текста требует осуществления лексико-синтаксических трансформаций, при выполнении которых вырабатываются свобода оперирования различными языковыми средствами, умение выбора языковой формы, адекватной коммуникативной задаче и ситуации общения.

Работу по обучению конспектированию необходимо начинать с подготовительных упражнений на уровне микротекста. Задания должны определять ориентировочные, исполнительные и контролируемые действия, овладение которыми облегчит становление умений конспектирования целого текста.

В основе конспектирования лежит оценка информации с точки зрения её значимости для передачи основного содержания текста. Эта оценка носит объективно-субъективный характер. Субъективность её основана на том, что автором является конкретное лицо, обладающее определённым объёмом знаний по проблематике конспектируемого источника и определённой направленностью интереса к этой проблематике. При конспектировании могут быть поставлены разные задачи, связанные с дальнейшим использованием созданного текста. В зависимости от этого объём основной информации, которая фиксируется в конспекте, может быть разным. Способы языковых трансформаций при компрессии текста разнообразны, и пишущий конспект может выбрать одну из них, а также сохранить языковую форму первоисточника.

В связи с объективным характером конспектирования не предлагается единых и обязательных параметров конспектируемого текста (степень сокращения информации и трансформации языковых средств). Чтобы показать возможности различной степени сокращения, можно использовать тексты с различным соотношением основной и дополнительной информации.

В научной литературе выделяют три основных типа содержательной информации: фактографическую (информацию о фактах, явлениях, процессах, событиях), логико-теоретическую (сообщение о способах получения информации, выводов из фактов, их истолкование, ссылки на источник информации), оценочную (выражение авторского отношения к сообщению).

При сокращении текста нужно уметь быстро выделить и отобрать необходимую информацию о фактах. Дублирование информации, которое состоит в повторении уже переданной другими языковыми средствами, обеспечивает связность текста, его смысловое развитие. Оно выражается в лексических, синонимических и местоименных повторах. Такое дублирование необходимо и в процессе сокращения текста, однако при этом следует выбирать наиболее экономный способ.

Дополнительная информация конкретизирует и дополняет основную информацию. Включение дополнительной информации в конспект зависит от цели конспектирования и от объёма знаний автора по данной теме.

Для выделения основной и дополнительной информации можно предложить такие рекомендации. Определить основную информацию помогает синтаксический анализ предложения.

Для определения основной информации важно найти в тексте констатирующие тезисы и выводы. Аргументация тезисов и ход рассуждений, которые приводят к выводам, при сильном сокращении текста могут опускаться.

Тезис может вводиться в конспект со ссылкой на источник информации. При этом используются специальные средства оформления тезиса.